Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori
”KONFINDUSTRIJA CRNA GORA“

STATUT

Podgorica, april 2018

Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro
”CONFINDUSTRIA MONTENEGRO“

STATUTO

Podgorica, aprile 2018

U skladu sa Zakonom o nevladinim organizacijama ("Službeni list Crne Gore", br.039/11 od 04/08/2011 i 037/17 od 14/06/2017), Skupština članova Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori– Konfindustrija Crna Gora, na sjednici održanoj20. aprila 2018. godine je odobrila i usvojila sledeći:

STATUT

OPŠTA PRAVILA

Član1

Ovim statutom Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori –KONFINDUSTRIJA CRNA GORA (u nastavku "Udruženje") se uređuje: naziv i sjedište, svrha i ciljevi, oblici i modaliteti sprovođenja aktivnosti, organi Udruženja, imenovanje lica ovlašćenog za zastupanje i izbor organa, raspolaganje imovinom, transparentnost, unutrašnja organizacija, prijem i isključenje, predstavljanje i promocija, prestanak rada Udruženja i drugo u skladu sa zakonima i Ustavom Crne Gore.

Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori KONFINDUSTRIJA CRNA GORA svoju djelatnost obavlja u zajedničkom interesu članova.

Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori KONFINDUSTRIJA CRNA GORA djeluje i posluje u svojim aktivnostima kao pridruženi član Generalne konfederacije italijanske industrije (u nastavku "Konfindustrija"). Posluje kao međunarodni predstavnik Konfindustrije, učestvujući, na taj način, u sistemu zastupanja privrednih društava i kompanija koje proizvode robu i usluge kako je navedeno u Statutu i regulativama Konfindustrije. U zavisnosti od toga, ono stiče posljedična prava i obaveze za sebe i svoje članove.

Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA prepoznaje ambasadora Italije u Crnoj Gori kao svog institucionalnog referenta i, poštujući svoju nezavisnost i autonomiju, ostvaruje svoje

Ai sensi della Legge sulle organizzazioni non governative (Gazzetta Ufficiale del Montenegro nr.039/11 da 04/08/2011 e 037/17 da 14/06/2017), l'Assemblea dell'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - Confindustria MONTENEGRO, alla seduta tenutasi il 20 aprile 2018 ha approvato ed ha deliberato il seguente:

STATUTO

NORME GENERALI

Articolo 1

Con il presente Statuto dell'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO (di seguito "Associazione") si regolano: il nome e la sede, gli scopi e gli obiettivi, le forme e le modalita' di svolgimento delle attività, designazione ed elezione degli organi, diritto di titolarità patrimoniale, trasparenza, organizzazione interna, ammissione ed esclusione, rappresentanza e promozione, cessazione dell'Associazione e altro conforme alle Leggi e alla Costituzione del Montenegro.

L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO svolge la propria attività in interesse privato, ad esclusivo beneficio degli associati.

L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO agisce e opera nelle proprie attività in qualità di socio aggregato della Confederazione Generale dell'Industria Italiana (di seguito "Confindustria"). Aderisce quale Rappresentanza internazionale di Confindustria, partecipando così al sistema di rappresentanza delle imprese industriali e delle imprese produttrici di beni e servizi come delineato nello Statuto e nei regolamenti di Confindustria. In dipendenza di ciò, essa acquisisce i diritti e gli obblighi conseguenti per sé e per i propri Soci.

Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - Confindustria Montenegro riconosce nell'Ambasciatore d'Italia in Montenegro il proprio referente istituzionale e,

ciljeve u saradnji i harmoniji sa aktivnostima Ambasade.

Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori KONFINDUSTRIJA CRNA GORA je autonomna, nepristrasna i nezavisna od bilo koje vladine institucije, organizacije i političke partije.

Može da pristupi nacionalnim, zajedničkim i međunarodnim organizacijama i tijelima i može uspostaviti svoju organizaciju i zadatke, delegacije ili odvojene kancelarije.

Udruženje usvaja Etički Kodeks i vrijednosti Konfindustrije koje čine sastavni dio ovog Statuta preuzimajući iz njih, sopstvene načine organizacije i ponašanja i obavezujući članove da ih poštuju.

Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori – Konfindustrija Crna Gora ima svoju svrhu, ciljeve i djelatnost i obavlja iste u skladu sa Ustavom Crne Gore, ovim Statutom i važećim propisima.

1.1 Udruženje se osniva na neodređeno vrijeme.

1.2 Naziv Udruženja na crnogorskom jeziku glasi: UDRUŽENJE ITALIJANSKIH PRIVREDNIKA U CRNOJ GORI - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, a skraćeni naziv Udruženja na crnogorskom jeziku je KONFINDUSTRIJA CRNA GORA. Prevod naziva Udruženja na italijanski jezik glasi: Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO. Skraćeni naziv Udruženja na italijanskom jeziku je CONFINDUSTRIA MONTENEGRO.

1.3 Sjedište Udruženja je u Podgorici, u uliciBalšica br.47.

1.4 Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA djeluje na cijeloj teritoriji Crne Gore. Udruženje je pravno lice, osnovano u skladu sa Zakonom o nevladinim organizacijama("Službeni list Crne Gore", br.039/11 od 04/08/2011 i 037/17 od 14/06/2017) i upisano je u Registar nevladinih organizacija Crne Gore.

1.5 Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - Konfindustrija Crna Gora

nel rispetto della propria indipendenza e autonomia, persegue i propri obiettivi in collaborazione e sintonia con l'azione dell'Ambasciata.

E' autonoma, apartitica e indipendente da ogni condizionamento esterno.

Può aderire ad Organizzazioni ed Enti nazionali, comunitari ed internazionali e può costituire, stabilendone organizzazione e compiti, Delegazioni o Uffici distaccati.

Adotta il Codice Etico e dei Valori Associativi di Confindustria, che costituisce parte integrante del presente Statuto, ispirando ad esso le proprie modalità organizzative ed i propri comportamenti ed impegnando i Soci alla sua osservanza.

L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO ha i propri scopi, obiettivi ed attività e svolge gli stessi in conformità con la Costituzione montenegrino, il presente Statuto e le norme di Legge.

1.1 L'Associazione è costituita con durataillimitata.

1.2 La denominazione dell'Associazione in lingua montenegrina è: UDRUŽENJE ITALIJANSKIH PRIVREDNIKA U CRNOJ GORI - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, e la denominazione abbreviata in lingua montenegrina KONFINDUSTRIJA CRNA GORA. La traduzione della denominazione in italiano è Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro CONFINDUSTRIA MONTENEGRO. Il nome abbreviato dell'Associazione in italiano è CONFINDUSTRIA MONTENEGRO.

1.3 La sede dell'Associazione è a Podgorica, in via Balsica nr.47.

1.4 L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO agisce sul tutto il territorio del Montenegro.L'Associazione è una persona giuridica, costituita conforme alla Legge sulle organizzazioni non governative(Gazzetta Ufficiale del Montenegro nr.039/11 da 04/08/2011 e 037/17 da 14/06/2017)ed è iscritta nel Registro delle persone giuridiche nel Montenegro.

1.5 L'Associazione degli industriali italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA

ima svoj pečat i štambilj. Pečat je okruglog oblika na kojem je po gornjem dijelu oboda ispisano Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, a u donjem dijelu na italijanskom jeziku Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO.
Štambilj je kvadratnog oblika i sadrži sledeći naslov: Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, broj, datum i mjesto.

1.6 Udruženje usvaja logo i ostala prepoznatljiva obilježja udruženja Konfindustrije, sa procedurama utvrđenim u njenim pravilnicima.

MONTENEGRO ha il proprio timbro e il timbro di protocollo. Il timbro ha la forma rotonda e nella parte superiore del bordo del timbro in lingua montenegrina è scritto Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, e in parte inferiore in italiano Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO.Il timbro di protocollo ha la forma quadrata e contiene il seguente testo: Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, il numero, la data ed il luogo.

1.6 L'Associazione adotta il logo confederale e gli altri segni distintivi del sistema associativo di Confindustria, con le modalità stabilite nei suoi Regolamenti.

INSTITUCIONALNA DJELATNOST, SVRHA I CILJEVI I NAČIN NJIHOVOG OSTVARIVANJA

Član2

2.1. Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA je pravno lice upisano u registar udruženja i osnovano u cilju postizanja zajedničnih interesa članova i obavezuje se da:

1. Predstavlja interese kompanija/privrednika članova Udruženja u Crnoj Gori;
2. Pruža, sa standardima kvaliteta definisanim od strane Konfindustrije, usluge koje se smatraju strateškim;
3. Usvaja adekvatne instrumente komunikacije iz baze udruženja i poboljša internu i eksternu komunikaciju;
4. Aktivira inovativne usluge, uključujući i uspostavljanje saradnje i pratnerstava sa spoljnim tijelima;
5. Promoviše sinergiju između komponenti sistema;
6. Valorizuje sopstvene kapacitete u povezivanju različitih potreba i interesa u cilju stvaranja koherentne i zajedničke aktivnosti zastupanja;

ATTIVITA' ISTITUZIONALI, SCOPI ED OBIETTIVI E LE MODALITA' DI LORO SVOLGIMENTO

Articolo 2

2.1. L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO è una persona giuridica iscritta nel registro delle associazioni è costituita sia ad esclusivo beneficio degli associati e si impegna a:

1. Rappresentare in Montenegro gli interessi delle imprese associate;
2. Erogare, con gli standard qualitativi definiti da Confindustria, i servizi ritenuti strategici;
3. Dotarsi di adeguati strumenti di ascolto della base associativa e di miglioramento della comunicazione interna e verso l'esterno;
4. Attivare servizi innovativi, anche attraverso l'instaurazione di collaborazioni e partnership con enti esterni;
5. Promuovere sinergie tra le componenti del Sistema;
6. Valorizzare la propria capacità di comporre istanze ed interessi diversificati per esprimere azioni di rappresentanza coerenti e condivise;

2.2. Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA ima sledeće ciljeve:

1. Efikasno zastupati članove u svim eksternim sjedištima Konfindustrije;
2. Obezbijediti trajan identitet i široko rasprostranjen osjećaj pripadnosti pridruženim kompanijama, koje se na članstvo pozivaju;
3. Pružiti efikasnu uslugu kako u opštem interesu tako i u okviru konkretnih tema.

2.3. Institucionalna djelatnost Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA:

1. Promovisati napredak i razvoj kompanija, stimulisati solidarnost i saradnju među njima, promovisati afirmaciju preduzetništva na osnovu potpunog poštovanja zakona i propisa;
2. Zastupati, zaštititi i pomagati, u okviru ograničenja ovog Statuta, pridružena lica u odnosima sa institucijama i upravama, sa ekonomskim političkim i sindikalnim organizacijama Crne Gore kao i sa svakim drugim članom društva;
3. Pomagati u promovisanju inicijativa sa institucijama i ekonomskim, političkim, socijalnim i kulturnim organizacijama u cilju ostvarivanja širih ciljeva rasta i razvoja, bez prejudiciranja autonomije i interesa pojedinačnih komponenti;
4. Pružati informativne usluge, savjete i pomoć kompanijama o svim pitanjima vezanim za moderno upravljanje i poslovanje. Na primjer:
    - Pomaganje kompanijama u regulisanju radnih odnosa sa zaposlenima;
    - Ispitivati sudsku i uporednu praksu vezanu za kolektivne i pojedinačne sporove vezanim za pridružena preduzeća;

2.2. L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO ha i seguenti obiettivi:

1. Esprimere un'efficace rappresentanza dei Soci in tutte le sedi di interlocuzione esterna;
2. assicurare solida identità e diffuso senso di appartenenza alle imprese associate che ad essa fanno riferimento;
3. erogare efficienti servizi sia di interesse generale che su tematiche specifiche.

2.3. Sono attività istituzionali di CONFINDUSTRIA MONTENEGRO:

1. Favorire il progresso e lo sviluppo delle imprese, stimolare la solidarietà e la collaborazione tra le stesse, promuovere l'affermazione di un'imprenditorialità improntata al pieno rispetto delle leggi e delle regole;
2. Rappresentare, tutelare ed assistere nei limiti del presente Statuto le imprese associate nei rapporti con le Istituzioni ed Amministrazioni, con le Organizzazioni economiche, politiche, sindacali montenegrini e con ogni altra componente della società;
3. Concorrere a promuovere con le Istituzioni e le Organizzazioni economiche, politiche, sociali e culturali iniziative per perseguire più ampie finalità di crescita e sviluppo, fatti salvi l'autonomia e gli interessi dei singoli componenti;
4. Fornire servizi di informazione, consulenza ed assistenza alle imprese su tutti i temi inerenti una moderna gestione d'azienda. A titolo esemplificativo e non esaustivo:
    - Assistere le imprese nella disciplina dei rapporti di lavoro con i dipendenti;
    - Esaminaregiurisprudenza delle controversie collettive ed individuali concernenti le imprese associate;

- Prikupiti statističke podatke od opšteg i specifičnog interesa od pojedinih kompanija ili više njih zajedno;
- Pratiti i stimulisati kompanije u procesima internacionalizacije ali pratiti i stimulisati i razvoj biznisa uopšte;
- Pomagati svojim članovima u oblasti inovacija i prenosa tehnologije, takođe djelujući kao veza između kompanija i istraživačkih subjekata;
- Promovisati razvoj vještina kroz strukturne aktivnosti kontinuiranog treninga usmjerene na preduzetnike i njihove saradnike.

2.4. Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA je neprofitno udruženje. Međutim, ona može promovisati ili učestvovati u obavljanju privredne djelatnoti sve dok je instrumentalno usmjerena na bolju realizaciju svojih asocijacijskih ciljeva.

ČLANOVI
Član3

3.1. Postoji nekoliko vrsta članova:

1. Članovi osnivači,
2. Redovni članovi,
3. Pridruženi članovi, i
4. Počasni članovi

3.2. Članovi osnivači su svi oni potpisnici osnivačkog akta samog Udruženja.

3.3. Redovni članovi Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA mogu biti italijanske kompanije sa ekonomskim interesima u Crnoj Gori; crnogorske kompanije sa učešćem italijanskih fizičkih i pravnih lica; crnogorske kompanije sa dokazanim iskustvom o profitabilnoj i efikasnoj saradnji sa italijanskim kompanijama ili crnogorske kompanije sa učešćem

- provvedere alla rilevazione di dati statistici di interesse generale e specifico di singole imprese o categorie di imprese;
- accompagnare e stimolare le imprese nei processi di internazionalizzazione e più in generale di sviluppo del proprio business;
- assistere i propri associati in materia di innovazione e trasferimento tecnologico svolgendo anche funzione di raccordo tra le imprese e i soggetti della ricerca;
- promuovere lo sviluppo delle competenze attraverso strutturate attività di formazione continua destinate agli imprenditori ed ai loro collaboratori.

2.4. L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - Confindustria MONTENEGRO non ha fini di lucro. Può, tuttavia, promuovere o partecipare ad attività di natura commerciale purché strumentalmente finalizzate ad una migliore realizzazione dei propri scopi associativi.

SOCI
Articolo 3

3.1. I soci si distinguono in:

1. I Soci fondatori,
2. I Soci effettivi,
3. I Soci aggregati, e
4. I Soci onorari

3.2. I Soci fondatori sono tutti e solo i firmatari dell'atto costitutivo dell'Associazione.

3.3. Possono aderire a Confindustria MONTENEGRO i Soci Effettivi intesi come le imprese italiane con interessi economici in Montenegro; imprese montenegrine aventi una partecipazione di persone fisiche o giuridiche italiane; imprese montenegrine con una comprovata esperienza di proficua e fattiva collaborazione con imprese italiane o montenegrine a partecipazione italiana; imprese montenegrine che rappresentino in

italijanskih kompanija u njima; crnogorske kompanije koje predstavljaju u Crnoj Gori italijanske kompanije koje su strukturisane i prepoznatljive tako da:

a) Su osnovane uzimajući u obzir jednu od korporativnih obrazaca predviđenih crnogorskim ili italijanskim sistemom;
b) Blagovremeno sprovode organizacione principe koji su predviđeni građanskim zakonikom ili posebnim zakonom ove dvije zemlje za obavljanje privrednih aktivnosti;
c) Su inspirisana pravilima tržišta i konkurencije kroz ponašanje koje je usmjereno na integritet, autonomiju i transparentnost, bez uslova koji proizilaze iz sukoba interesa sa ciljevima koje ima Konfindustrija CRNA GORA, ali takođe poštujući Etički Kodeks i vrijednosti Konfindustrije;
d) Imaju adekvatnu organizacionu strukturu, naglašavajući dovoljan potencijal rasta.

3.4. Pridruženo članstvo Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA podrazumijeva crnogorska privredna društva ili zemlje trećeg svijeta koje nemaju potrebne uslove da budu klasifikovane kao redovni članovi, ali imaju sve karakteristike komplementarnosti i ekonomske povezanosti sa djelatnošću samog Udruženja i njenih članova.

Broj pridruženih članova ne smije, u svakom slučaju, da značajno utiče nareprezentativnu kvalifikaciju Udruženja.

Kompanije koje ispunjavaju zahtjeve redovnih članova ne mogu biti priključene Udruženju kao pridruženi članovi.

3.5. Na zahtjev Upravnog odbora, Generalna skupština ima pravo i ovlašćenje da kvalifikuje kao počasne članove, ona lica i tijela koja su prepoznata i zaslužna u oblasti ekonomskih, finansijskih i kulturnih odnosa između Crne Gore i Italije.

Počasni članovi uživaju ista prava kao i redovni članovi, osim prava glasa, ali isti nisu dužni plaćati članarinu.

3.6. Svi članovi su registrovani u poslovnom registru Konfindustrije Crna Gora.

MONTENEGRO aziende italiane strutturate e riconoscibili che:

a) Siano costituite con riferimento ad una delle forme societarie previste dall'ordinamento montenegrino o italiano;
b) Diano puntuale attuazione ai principi organizzativi dettati dai codici civili dei due Paesi per l'esercizio dell'attività commerciale;
c) Si ispirino alle regole del mercato e della concorrenza attraverso comportamenti orientati ad integrità, autonomia e trasparenza, senza condizionamenti derivanti da conflitti di interesse con gli scopi perseguiti da Confindustria MONTENEGRO, anche secondo quanto disposto dal Codice Etico e dei Valori Associativi di Confindustria;
d) Dispongano di un'adeguata struttura organizzativa, evidenziando un sufficiente potenziale di crescita.

3.4. Possono, altresì, aderire a Confindustria MONTENEGRO i Soci Aggregati. intesi come realtà imprenditoriali montenegrini o di Paesi terzi che non possiedano i requisiti per essere inquadrate come Soci Effettivi, ma presentino solo caratteristiche di strumentalità, complementarietà e raccordo economico con l'azione dell'Associazione e dei suoi membri.

Il numero dei Soci Aggregati non deve in ogni caso snaturare la qualificazione rappresentativa dell'Associazione.

Le imprese che hanno i requisiti dei Soci Effettivi non possono essere associate come Soci aggregati.

3.5. Su proposta del Consiglio Direttivo, l'Assemblea Generale ha la facoltà di conferire la qualifica di Associato onorario a persone ed a enti che si siano resi benemeriti nel campo dei rapporti economici, finanziari e culturali tra la Montenegro e l'Italia.

L'Associato onorario gode gli stessi diritti dell'Associato effettivo; salvo quello di voto, mentre non e' tenuto a versare contributi.

3.6. Tutti i Soci vengono iscritti nel Registro Imprese di Confindustria MONTENEGRO.

ČLANSTVO U UDRUŽENJU

Član4

4.1. Prijava za članstvo mora biti potpisana od strane pravnog zastupnika kompanije i popunjena na odgovarajućim obrascima koje priprema Udruženje.

Prijava mora sadržati izričito prihvatanje odredbi ovog Statuta, i svih prava i obaveza koje proizilaze iz njih, kao i poštovanje Etičkog kodeksa i vrijednosti Konfindustrije i mora sadržati zahtjev za prijem novih članova predstavljen od strane najmanje dva člana.

4.2. Nakon preliminarne provjere koju sprovodi tehničko-organizaciona struktura u cilju utvrđivanja posjedovanja kvalitativnih zahtjeva - transparentnosti, integriteta, pouzdanosti – zahtijevanim Etičkim kodeksom i asocijacijskim vrijednostima Udruženja za članstvo u sistemu i kako bi se članovi mogli klasifikovati u jednu od kategorija navedenih u prethodnom članu broj 3, prijava se podnosi na razmatranje Upravnom odboru. Upravni odbor prihvata prijave za članstvo prostom većinom. Nakon odobrenja od strane Upravnog odbora član koji je prihvaćen je dužan da plati naknadu za upis; ima pravo da koristi usluge ali nema pravo glasa.

Odluke Upravnog odbora za prijem novih članova moraju biti ratifikovane na prvoj Skupštini.

4.3. Članstvo u Udruženju traje 12 mjeseci počevši od dana donošenja odluke Upravnog odbora i prećutno se obnavlja ako se ne dobije zvanično obavještenje putem preporučenog pisma, tri mjeseca unaprijed o prestanku istog.

PRAVA I OBAVEZE

Član5

5.1. Osnivači i redovni članovi imaju pravo na zastupanje, zaštitu, informacije, pomoć i savjetodavne usluge koje proističu iz članstva u Udruženju italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA i

RAPPORTO ASSOCIATIVO

Articolo 4

4.1. La domanda di adesione deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa e compilata su appositi moduli predisposti dall'Associazione.

La domanda deve contenere l'espressa accettazione delle norme del presente Statuto, di tutti i diritti e gli obblighi da esso derivanti, nonché del Codice Etico e dei Valori Associativi di Confindustria e deve contenere la richiesta di accoglimento presentata da almeno due Soci.

4.2. Previa istruttoria condotta dalla struttura tecnico-organizzativa in ordine al possesso dei requisiti qualitativi - trasparenza, integrità, solidità, affidabilità - richiesti dal Codice Etico e dei Valori Associativi per l'appartenenza al Sistema e in ordine alle caratteristiche per l'inquadramento in una delle categorie di Soci di cui al precedente art. 3, la domanda viene sottoposta alla deliberazione del Consiglio Direttivo. Il Consiglio Direttivo accoglie in via provvisoria a maggioranza semplice le domande di adesione di nuovi soci. A seguito dell'ammissione deliberata dal Consiglio Direttivo, il socio ammesso in via provvisoria è tenuto al versamento della quota di iscrizione; esso ha diritto all'utilizzo dei servizi ma non ha diritto di voto.

Le delibere del Consiglio Direttivo per l'ammissione di nuovi soci devono essere ratificate nella prima Assemblea utile.

4.3. Il rapporto associativo alla fine di ogni anno solaresi intendera' tacitamente rinnovato ove non venga data formale disdetta con lettera raccomandata a.r. o pec con preavviso di 3 mesi.

DIRITTI E DOVERI

Articolo 5

5.1. I Soci Fondatori e i Soci Effettivi hanno diritto di ricevere le prestazioni di rappresentanza, tutela, informazione, assistenza e consulenza derivanti dall'appartenenza a Confindustria

cjelokupnom sistemu. Ovi članovi učestvuju na Skupštini i imaju punu aktivnu i pasivnu izbornu sposobnost u svim organima Udruženja pod uslovom da ispunjavaju zakonske obaveze i plaćaju članarinu.

5.2. Pridruženi članovi nemaju pravo na bilo kakvo zastupanje, pomoć i direktnu zaštitu političkog, tehničko-ekonomskog i sindikalnog sadržaja. Učestvuju na Skupštini bez aktivnih i pasivnih izbornih sposobnosti.

5.3. Nadalje, svi članovi imaju pravo:

- Da imaju potvrdu o članstvu u sistemu kroz izjave/sertifikate o članstvu izdate od strane Udruženja i potpisane od strane predsjednika;
- Da koriste logo i ostale prepoznatljive simbole konfederalnog sistema prema odredbama Konfindustrije.

5.4. Prijem u članstvo u Udruženju italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA podrazumijeva obavezu prihvatanja ovog Statuta, Etičkog kodeksa i asocijacijskih vrijednosti Konfindustrije, kao i poštovanje odluka organa upravljanja i kontrole.

5.5. Konkretno, članovi se obavezuju:

- Da plaćaju članarinu u visini i na način predviđen godišnjim rješenjem o članarini;
- Da aktivno učestvuju u poslovnom životu Udruženja sa posebnim osvrtom na Skupštinu i na sastanke tijela udruženja na kojima će biti redovno pozivani;
- Da ne preuzimaju inicijative u eksternoj komunikaciji koje mogu imati negativne implikacije za interese koje zastupa Udruzenje ili neki drugi član sistema, bez prethodnog dogovora sa Udruženjem. Instrumentalna upotreba strukture udruženja za postizanje rezultata koji se mogu pripisati sopstvenim poslovnim politikama kompanije je ponašanje koje je u velikoj suprotnosti sa dužnostima članova koji su dio ovog sistema;
- Da pruže sve podatke neophodne za

MONTENEGRO e al Sistema. Partecipano e intervengono all'Assemblea e hanno piena capacità di elettorato attivo e passivo in tutti gli Organi associativi purché in regola con gli obblighi statutari e contributivi.

5.2. I Soci Aggregati non hanno diritto ad alcuna prestazione di rappresentanza, assistenza e tutela diretta di contenuto politico, tecnico-economico e sindacale. Partecipano e intervengono all'Assemblea senza capacità di elettorato attivo e passivo.

5.3. Tutti i soci, inoltre, hanno diritto:

- di avere attestata la partecipazione al Sistema attraverso dichiarazioni/certificazioni di appartenenza predisposte dall'Associazione a firma del Presidente;
- di utilizzare il Logo e i segni distintivi del sistema confederale secondo le disposizioni di Confindustria.

5.4. L'adesione all'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - Confindustria MONTENEGRO comporta l'obbligo di accettare il presente Statuto, il Codice Etico e dei Valori Associativi di Confindustria, nonché ottemperare alle delibere degli Organi direttivi e di controllo.

5.5. In particolare, i soci devono:

- versare i contributi associativi nella quantità e con le modalità previste dalla Delibera contributiva annuale;
- partecipare attivamente alla vita associativa con particolare riferimento all'Assemblea e alle riunioni degli Organi associativi di cui si è chiamati a far parte;
- non assumere iniziative di comunicazione esterna che possano avere risvolti negativi sugli interessi rappresentati dall'associazione ovvero da altra componente del Sistema, senza un preventivo coordinamento con l'Associazione. Costituisce comportamento gravemente contrastante con i doveri di adesione al Sistema l'utilizzo strumentale della struttura associativa per conseguire risultati riconducibili a proprie politiche di business aziendale;
- fornire ogni dato necessario

ažuriranje poslovnog registra, a koji je takođe koristan za najbolje i najefektivnije ostvarivanje ciljeva Udruženja.

5.6. Osnivači i redovni članovi se ne mogu pridružiti udruženjima koja su dio organizacije koje Upravni odbor smatra konkurentima, koji se u ovom smislu nadmeću sa Konfindustrijom i koje su osnovane sa istim ciljevima. Participacija u pomenutim konkurentskim organizacijama, je ponašanje koje predstavlja u velikoj mjeri kršenje članstva i dužnosti samog Udruženja.

SANKCIJE I PRESTANAK ČLANSTVA

Član6

6.1. Svako kršenje dužnosti članova se kažnjava.

6.2. Kazne se odnose na težinu izvršene povrede i arbitri ih mogu primjenjivati, bez odlaganja, deset dana od dana obavještenja.

6.3. Isključivanje iz Udruženja se odvija u slučaju:

1. Kršenja zakonskih odredbi;
2. Preduzimanja inicijativa koje mogu imati negativne implikacije na interes Udruženja.

6.4. Prestanak članstva u samom Udruženju se dešava u sledećim slučajevima:

1. Član svjesno i namjerno izražava želju za prestankom;
2. Član nije aktivan tokom dužeg vremenskog perioda.

IZVRŠNI ORGANI

Član7

Organi Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA su:

1. Skupština članova;
2. Upravni odbor;
3. Predsjednik iPotpredsjednici;
4. Kontrolna tijela – Arbitri iRevizori.

all'aggiornamento del Registro Imprese e comunque utile per il miglior e più efficace raggiungimento degli scopi associativi.

5.6. I Soci Fondatori e i Soci Effettivi non possono, inoltre, aderire ad Associazioni che facciano parte di Organizzazioni ritenute dal Consiglio Direttivo concorrenti nella fattispecie con Confindustria e costituite per scopi analoghi. Costituisce comportamento gravemente contrastante con i doveri associativi l'assunzione di cariche associative nelle predette Organizzazioni concorrenti.

SANZIONI E CESSAZIONI

Articolo 6

6.1. E' sanzionata ogni violazione dei doveri dei Soci.

6.2. Le sanzioni sono rapportate alla gravità degli inadempimenti e sono ricorribili, con effetto non sospensivo, ai Probiviri nel termine perentorio di dieci giorni dalla notifica.

6.3. L'espulsione dell'Associazione avviene nel caso di:

1. violazioni delle norme statutarie;
2. assunzione delle iniziative che possano avere risvolti negativi sugli interessi dell'Associazione.

6.4. La cessazione del rapporto associativo avviene nei seguenti casi:

1. l'associato deliberatamente esprime il desiderio di cessazione;
2. l'associato rimane inattivo per lungo periodo.

GOVERNANCE

Articolo 7

Sono organi dell'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro -CONFINDUSTRIA MONTENEGRO:

1. l'Assemblea Generale;
2. il Consiglio Direttivo;
3. il Presidente e i Vice Presidenti;
4. gli Organi di controllo – Probiviri e Revisori contabili.

SKUPŠTINA ČLANOVA

Član8

8.1. Skupština članova je vrhovni organ upravljanja Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA. Nju čine osnivači i redovni članovi, u skladu sa zakonskim obavezama i plaćanjem članarine, koji se mogu izvršiti do dana održavanja skupštine.

Pridruženi članovi učestvuju u skupštini bez prava glasa.

8.2. Skupštinu članova saziva Upravni odbor i ona se saziva jednom godišnje u mjesecu junu za godišnje odobravanje budžeta i odluke o članarinama, kao i za sve ostale organizacijske obaveze, uključujući i izmjene propisa i odluka o eventualnim prestancima rada.

Skupština se saziva, vanredno u svim slučajevima daljeg sazivanja tokom godine, bez obzira na sadržaj dnevnog reda, ali zadržavajući konstitutivni kvorum predviđen prilikom sazivanja skupštine na redovan način.

Vanredna sjednica Skupštine saziva se ukoliko zahtjev za njeno sazivanje u pisanom obliku podnese najmanje jedna trećina članova udruženja, ukoliko statutom nije utvrđen manji broj članova, najkasnije u roku od 30 dana od dana podnošenja zahtjeva za njeno sazivanje.

8.3. O sazivu Skupštine bivaju blagovremeno obaviješteni svi članovi i obavještenje o sazivu se ističe u sjedištu Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA, najmanje petnaest dana prije sjednice.

U obavještenju o sazivu Skupštine navodi se dnevni red, datum, vrijeme, i mjesto.

8.4. Sjednica Skupštine članova se može održati ukoliko na istoj učestvuje najmanje polovina članova.

Ukoliko se članovi pojave u nedovoljnom broju, sjednica Skupštine će biti odložena za

ASSEMBLEA GENERALE

Articolo 8

8.1. L'Assemblea Generale è l'organo supremo dell'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO, è composta dai rappresentanti dei Soci Fondatori e dei Soci Effettivi in regola con gli obblighi statutari e con il versamento dei contributi, che può essere effettuato sino al giorno dell'Assemblea.

Partecipano, senza diritto di voto, i Soci Aggregati.

8.2. L'Assemblea Generale è convocata dal Consiglio Direttivo e si riunisce in via ordinaria una volta all'anno entro il mese di giugno per l'approvazione annuale del bilancio e della delibera contributiva, nonché per tutti gli altri adempimenti organizzativi, comprese le modificazioni statutarie e la delibera di eventuale scioglimento.

Si riunisce in via straordinaria in tutti i casi di ulteriore convocazione durante l'anno, indipendentemente dai contenuti posti all'ordine del giorno ma conservando i quorum costitutivi e deliberativi previsti per la convocazione in via ordinaria.

Una sessione straordinaria dell'Assemblea è convocata se la richiesta di convocazione è presentata da almeno un terzo dei membri dell'associazione, se lo statuto non stabilisce un numero inferiore di membri, entro e non oltre 30 giorni dal giorno di presentazione della richiesta di convocazione.

8.3. La convocazione dell'Assemblea Generale viene comunicata a tutti i Soci tempestivamente e viene esposta nella sede di Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO almeno quindici giorni prima della data della seduta.

Nella convocazione vengono indicati l'ordine del giorno, la data, l'ora ed il luogo della convocazione.

8.4. L'Assemblea Generale è regolare se partecipa almeno la metà dei Soci.

Nel caso in cui i soci presentassero in numero insufficiente, l'Assemblea sarà differita di un'ora, mantenendo il medesimo ordine del

jedan sat, zadržavajući isti dnevni red, i smatraće se uredno održanom bez obzira na broj prisutnih članova.

8.5. Članovi direktno učestvuju na Skupštini – preko svojih predstavnika čak iako ne ispunjavaju određene zahtjeve korporativne odgovornosti neophodne za pristup menadžerskim pozicijama, ali imaju određeno ovlašćenje koje je potpisao zakonski zastupnik – ili imaju ovlašćenje dodijeljeno drugom članu u okviru maksimalnog limita po jedan za svaku registrovanu kompaniju.

Dozvoljeno je i više predstavnika između kompanija koje pripadaju istoj grupi kontrole i povezanosti.

Isto važi i za porodična preduzeća, koja su vezana ograničenjima, a koja su prethodno objavila Udruženju da žele da se posmatraju kao jedna jedinica u cilju prisustvovanja Skupštini članova.

8.6. Članovi koji ne ispunjavaju obaveze iz prvog stava mogu u svakom slučaju učestvovati na Skupštini članova, ali bez prava glasa i intervencija.

8.7. Članovi koji ne ispunjavaju uslove, ne mogu da dobiju ovlaščenje od drugog člana koji ih ispunjava, kako bi mogao učestvovati i ostvariti pravo glasa u granicama sadržanim u ovlašćenju.

8.8. Pored onih izričito predviđenih zakonom, tu su i posebne nadležnosti Skupštine:

a. Izabrati svake četvrte neparne godine, predsjednika i potpredsjednike, kao i odobriti program aktivnosti Udruženja;
b. Izabrati svake četvrte parne godine članove Upravnog odbora;
c. Izabrati svake četvrte parne godine arbitre i revizore;
d. Utvrditi strateške i opšte smjernice aktivnosti Udruženja i razmotriti bilo koju temu koja spada u opseg ciljeva Udruženja;
e. Odobriti odluku o utvrđivanju članarina i završni račun;
f. Odrediti naknadu za upis i godišnju članarinu;
g. Izmijeniti postojeći Statut;

giorno e sarà considerata regolare indipendentemente dal numero di presenti.

8.5. I Soci intervengono in Assemblea Generale direttamente – attraverso propri rappresentanti anche non in possesso dei requisiti di responsabilità aziendale di grado rilevante necessari per l'accesso alle cariche direttive ma muniti di apposita delega a firma del legale rappresentante – o per delega conferita ad altro socio nel limite massimo di una per ogni azienda iscritta.

E' ammessa una pluralità di deleghe tra imprese riconducibili a un medesimo gruppo societario secondo le figure civilistiche del controllo e del collegamento.

Lo stesso dicasi per le imprese di proprietà familiare, legate da vincoli anche solo di fatto, che abbiano preventivamente dichiarato all'Associazione di voler essere considerate unitariamente ai fini della presenza in Assemblea Generale.

8.6. I Soci non in regola con gli obblighi di cui al primo comma possono comunque partecipare ai lavori assembleari ma senza diritto di voto e intervento.

8.7. I Soci morosi non possono ricevere delega da altro socio in regola a partecipare e ad esercitare il diritto di voto nei limiti contenuti nella delega.

8.8. Oltre quelle espressivamente previste dalla legge, sono competenze distintive dell'Assemblea:

a) eleggere, ogni quadriennio dispari, il Presidente e i Vice Presidenti ed approvare il relativo programma di attività;
b) eleggere, ogni quadriennio pari, i componenti elettivi del Consiglio Direttivo;
c) eleggere, ogni quadriennio pari, i Probiviri e i Revisori contabili;
d) determinare gli indirizzi strategici e le direttive di massima dell'attività dell'Associazione ed esaminare qualsiasi argomento rientrante negli scopi della stessa;
e) approvare la delibera contributiva e il bilancio consuntivo;
f) determina la quota di iscrizione e la

h. Razmotriti prestanak rada Udruženja i imenovati jednog ili više likvidatora;
i. Razmotriti bilo koji drugi predmet koji je podnijet od strane Upravnog odbora ili od strane Predsjednika;
j. Ratifikovati prijave za članstvo novih članova.

8.9. Odluka o utvrđivanju članarina i Završni račun usvojeni od strane Skupštine se šalju Konfindustriji; Završni račun se mora poslati najkasnije do 30. septembra svake godine.

8.10. Sve odluke Skupštine članova usvojene su prostom većinom, osim u slučaju kada je riječ o odlukama o izmjenama Statuta, isključenju članova, prestanku rada udruženja, spajanju sa nekom drugom organizacijom, koje zahtijevaju klavifikovanu većinu dvije trećine prisutnih.

Nijedna odluka koja se tiče tema koje nisu unijete u dnevni red neće se smatrati validnom.

Pravo glasa nemaju članovi koji nisu platili članarinu.

UPRAVNI ODBOR

Član9

9.1. Upravni odbor se sastoji od 7 članova izabranih na Skupštini članova.

9.2. Upravni odbor imenuje Predsjednika i tri Potpredsjednika, Ulogu zamjenika Predsjednika i ovlašćenja trima Potpredsjednicima dodjeljuju se odlukom Upravnog odbora.

9.3. Izabrani članovi Upravnog odbora su na toj funkciji u trajanju od četiri godine, i nakon četiri godine na prvoj redovnoj Skupštini članova njihova funkcija ističe; članovi mogu ponovo biti izabrani za istu funkciju najviše za još četiri godine, nakon svog prvog mandata. Nakon pomenutih uzastopnih mandata, dozvoljeno je da budu ponovo izabrani na tu funkciju ali nakon pauze od jednog mandata.

quota associativa annuale

g) modificare il presente Statuto;
h) deliberare lo scioglimento dell'Associazione e nominare uno o più liquidatori;
i) deliberare su ogni altro argomento ad essa sottoposto dal Consiglio Direttivo o dal Presidente;
j) ratificare le domande di adesione di nuovi soci.

8.9. La delibera contributiva e il bilancio consuntivo approvati dall'Assemblea sono trasmessi a Confindustria; il bilancio deve essere trasmesso non oltre il 30 settembre di ogni anno.

8.10. Tutte le delibere dell'Assemblea Generale vengono approvate a maggioranza semplice, ad eccezione di quelle relative allo scioglimento dell'associazione, alla fusione con altra organizzazione, che richiedono la maggioranza qualificata dei due terzi dei presenti.

Nessuna decisione relativa a temi non inclusi nell'ordine del giorno puo' essere considerata valida.

Non ha diritto al voto chi non ha pagato la quota associativa.

CONSIGLIO DIRETTIVO

Articolo 9

9.1. Il Consiglio Direttivo si compone di 7 membri eletti dall'Assemblea Generale.

9.2. Il Consiglio Direttivo nomina il Presidente e i tre Vice Presidenti. Il ruolo di Vicario del Presidente e le deleghe ai tre Vice Presidenti vengono attributi con delibera del Consiglio Direttivo.

9.3. I componenti elettivi del Consiglio Direttivo durano in carica quattro anni e scadono in occasione dell'Assemblea ordinaria degli anni pari; i componenti possono essere rieletti allo stesso titolo per un massimo di un altro quadriennio consecutivo al primo. Dopo i predetti mandati consecutivi, ulteriori rielezioni sono ammesse trascorso almeno un mandato.

9.4. Upravni odbor se sastaje, regularno, najmanje jednom u tri mjeseca.

Upravni odbor saziva i njime predsjedava Predsjednik Udruženja. U slučaju njegovog odsustva sjednicom Upravnog Odbora predsjedava jedan od tri Potpredsjednika.

Sjednicu saziva Predjsednik Udruženja putem pismenog poziva koji je poslat svakom članu minimum sedam dana prije datuma sjednice. U pozivu, koji može biti poslat pismom, faksom ili mejlom, naznačeni su datum, vrijeme, dnevni red i mjesto održavanja sjednice.

Sjednica Upravnog odbora je regularna ukoliko na njoj prisustvuje 51 % članova.

Sve odluke Upravnog odbora usvajaju se prostom većinom, osim kada je riječ o onim odlukama, za koje Statut, predviđa kvalifikovanu većinu.

9.5. U skladu sa Statutom i sa odlukama koje je usvojila Skupština članova, Upravni odbor rukovodi, organizuje i koordinira aktivnosti Konfindustrije Crna Gora te ima sledeće nadležnosti:

a) Predlaganje Predsjednika i Potpredsjednika, kao i program aktivnosti;
b) Utvrđivanje kratkoročnih aktivnosti Udruženja i odlučivanje o srednjim i dugoročnim akcionim planovima;
c) U okviru odluka i direktiva Skupštine, pobrinuti se o postizanju zakonskih ciljeva i ispitati sva opšta pitanja;
d) Predlaganje Skupštini Završnog računa i Odluke o utvrđivanju članarina kao i odobravanje budžeta;
e) Odlučivanje o prijavama za članstvo;
f) Uspostavljanje bilo koje komisije i tehničkih grupa za podršku aktivnostima Potpredsjednika;
g) Navođenje pitanja koja se moraju podnijeti Skupštini na razmatranje;
h) Odlučivanje o svim aktima vanredne administracije, delegiranih Upravnom odboru, za koje smatra da su neophodne, pogodne i korisne za najbolje ostvarenje ciljeva Udruženja;
i) Odlučivanje o isključenju i ukidanju prava članovima;
j) Formuliše i predlaže izmjene i dopune

9.4. Il Consiglio Direttivo si riunisce, di regola, almeno una volta ogni tre mesi.

Il Consiglio Direttivo viene indetto e presieduto dal Presidente di Associazione. In caso di suo assenza il Consiglio Direttivo viene presieduto da uno dei tre Vice Presidenti

La convocazione viene fatta dal Presidente di Associazione tramite invio scritto ad ogni componente almeno sette giorni prima della seduta. Nell'invito, che può essere inviato per lettera, fax o e-mail, sono indicati la data, l'ora, l'ordine del giorno ed il luogo della seduta.

La seduta del Consiglio Direttivo è regolare, se ad essa partecipa almeno il 51% dei membri.

Tutte le delibere del Consiglio Direttivo vengono adottate a maggioranza semplice, salvo quelle per le quali nel presente statuto è prevista una maggioranza qualificata.

9.5. In conformità allo Statuto e alle decisioni approvate dall'Assemblea generale, il Consiglio Direttivo dirige, organizza e coordina l'attivita' di Associazione Confindustria Montenegro:

a) Proporre il Presidente ed i Vice Presidenti, nonché il relativo programma di attività;
b) Stabilire l'azione a breve termine dell'Associazione e decidere i piani per l'azione a medio e lungo termine;
c) Nel quadro delle deliberazioni e delle direttive dell'Assemblea, curare il conseguimento dei fini statutari e prendere in esame tutte le questioni di carattere generale;
d) Proporre all'Assemblea il bilancio consuntivo e la delibera contributiva e approvare il bilancio preventivo;
e) Deliberare sulle domande di adesione;
f) Istituire eventuali Commissioni e Gruppi tecnici di supporto all'attività dei Vice Presidenti;
g) Indicare le questioni che devono essere sottoposte all'esame dell'Assemblea;
h) Deliberare tutti gli atti di straordinaria amministrazione, espressamente delegati al Consiglio Direttivo, che riterrà necessari, opportuni ed utili per il miglior conseguimento dei fini

Statuta za davanje saglasnosti Skupštine članova;

k) Predlaganje Pravilnika o sprovođenju ovog Statuta Skupštini članova;

l) Usvajanje direktive za sprovođenje ovog Statuta, delegirane od strane Skupština članova;

m) Imenovanje i razrešenje Direktora Udruženja, i po potrebi zamjenika Direktora;

n) Odlučivanje o kaznama za suspenziju;

o) Obavljanje ostalih aktivnosti predviđenih ovim Statutom.

9.6. U slučaju ostavke člana Upravnog odbora, ukoliko je isti prihvati, upražnjeno mjesto biva pokriveno prvim među onima koji nisu izabrani u okviru iste kategorije, sa istim trajanjem kao i ostali članovi Upavnog odbora i odobrava se na prvoj sledećoj sjednici Skupštine članova.

Upravni odbor može otkazati povjerenje nekom svom članu zbog ozbiljnih razloga nekompatibilnosti, uz odluku koju je izglasalo dvije trećine prisutnih. U tom slučaju zamjenu Člana Upravnog Odbora kojem je oduzeto povjerenje priprema Skupština članova uz prethodno ad hoc glasanje.

Ista procedura se primjenjuje i u slučajevima kada član Upravnog Odbora nije u mogućnosti da obavlja sopstvene dužnosti u periodu dužem od šest mjeseci, ili u slučaju neopravdanog odsustva sa tri uzastopne sjednice.

9.7. Sa sjednica Upravnog odbora sastavlja se odgovarajući zapisnik koji potpisuje Predsjednik sjednice ili Sekretar sjednice koji se određuje svaki sledeći put.

Zapisnici sa sjednica Upravnog odbora drže se u sekretarijatu Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORAi objavljuju se i mogu ih vidjeti svi članovi.

dell'Associazione;

i) Deliberare le sanzioni di espulsione e radiazione;

j) Formulare e proporre, per l'approvazione dell'Assemblea, le modifiche dello Statuto;

k) Proporre all'Assemblea il regolamento di attuazione del presente Statuto;

l) Approvare direttive di attuazione del presente Statuto, come espressamente delegato dall'Assemblea;

m) Nominare e revocare il Direttore dell'Associazione e, ove necessario, il Vice Direttore;

n) Deliberare le sanzioni di sospensione;

o) Esercitare gli altri compiti previsti dal presente Statuto.

9.6. In caso di dimissioni di un membro del Consiglio Direttivo, qualora accettate dello stesso, la carica resasi vacante viene immediatamente ricoperta dal primo dei non eletti della stesa categoria, con la medesima scadenza degli altri membri del Consiglio direttivo, e viene ratificato dalla prima Assemblea Generale.

Il Consiglio Direttivo puo' sfiduciare un suo membro per gravi motivi di incompatibilita'. con decisione votata dai due terzi dei presenti. In tal caso la sostituzione del Consigliere sfiduciato viene disposta dall'Assemblea Generale previa votazione ad hoc.

La stessa procedura viene applicata nei casi in cui un Consigliere sia nell'impossibilita' di svolgere le proprie mansioni per un periodo superiore a sei mesi, ovvero in caso di assenza ingiustificata a tre riunioni consecutive.

9.7. Delle riunioni del Consiglio Direttivo viene stilato apposito verbale, firmato dal Presidente della riunione e dal Segretario della riunione designato volta per volta.

I verbali delle sedute del Consiglio direttivo sono custoditi presso la Segreteria di Associazione, sono pubblicati e possono essere visionati da tutti i soci.

PREDSJEDNIK I POTPREDSJEDNICI

Član10

10.1. Predsjednika bira Upravni odbor na period od 4 godine i on po pravu predsjedava Upravnim odborom, čiji je i član.

Predsjednik ne može biti biran na više od dva uzastopna mandata.

10.2. Nadležnosti Predsjednika su:

a) Opšte zastupanje Udruženja, kao i institucionalno i pravno zastupanje pred trećim licima i pred sudom;
b) Nadzor nad napretkom aktivnosti Udruženja i izvršavanje odluka Upravnog Odbora;
c) Koordinacijaunutrašnje organizacije Udruženja;
d) U hitnim slučajevima, vršenje nadležnosti Upravnog Odbora, uz ratifikaciju na prvom sledećem sastanku;
e) Promovisanje novih usluga za stalan razvoj Udruženja;
f) Ostvarivanje redovnih upravnih akata, sa pravom delegiranja.

10.3. U slučaju preranog prestanka mandata Predsjednika, Zamjenik Potpredsjednika vrši tu funkciju privremeno, dok se ne završi proceduralni postupak za izbor novog Predsjednika. U tom slučaju, Komisija za imenovanje se mora uspostaviti u narednih 30 dana.

Sledeći Predsjednik završava trenutni mandat i može ponovo da bude izabran ako je bio na toj funkciji manje od polovine vremena trajanja mandata.

10.4. Tri Potpredsjednika bira Upravni odbor po predlogu Predsjednika.

Između tri Potpredsjednika imenuje se jedan Potpredsjednik Zamjenik.

Potpredsjednici su na dužnosti četiri godine i mogu biti ponovo imenovani isključivo na još jedan četvorogodišnji period.

Potpredsjednici pomažu Predsjedniku Udruženja u ispunjavanju njegovog mandata;

PRESIDENTE E VICE PRESIDENTI

Articolo 10

10.1. Il Presidente viene eletto dal Consiglio Direttivo di ogni quadriennio dispari, per un periodo di quattro anni e di diritto presiede il Consiglio Direttivo, di cui è membro.

Il Presidente non può essere eletto per più di due mandati consecutivi.

10.2. Sono competenze distintive del Presidente:

a) La rappresentanza generale dell'Associazione, così come quella istituzionale e legale di fronte ai terzi e in giudizio;
b) La vigilanza sull'andamento delle attività associative e sull'esecuzione delle deliberazioni degli organi direttivi;
c) La coorinazione degli organi associativi;
d) L'esercizio, in caso di urgenza, dei poteri del Consiglio Direttivo, con ratifica di quest'ultimo nella prima riunione successiva;
e) La promozione di nuovi servizi per il costante sviluppo associativo;
f) Il compimento degli atti di ordinaria amministrazione, con facoltà di delega.

10.3. In caso di cessazione anticipata del mandato del Presidente, il Vice Presidente Vicario ne svolge temporaneamente le funzioni, in attesa che venga completato l'iter procedurale per l'elezione del nuovo Presidente. In tal caso, la Commissione di designazione deve insediarsi nei 30 giorni successivi.

Il Presidente subentrante porta a termine il mandato in corso e può essere rieletto se ha ricoperto meno della metà del mandato.

10.4. I tre Vice Presidenti vengono nominati dal Consiglio Direttivo su proposta del Presidente.

Fra i tre Vice Presidenti viene nominato il Vice Presidente Vicario.

I Vice Presidenti durano in carica quattro anni e possono essere riconfermati esclusivamente per un secondo quattrinaio.

I Vice Presidenti coadiuvano il Presidente di

njima se mogu dodijeliti nadležnosti u okviru realizacije programskih aktvnosti Udruženja.

KONTROLNI ORGANI – ARBITRI I REVIZORI

Član 11

11.1. Arbitri i revizori su nadzorni organi.

11.2. Arbitara ima od 2 do 4, a Revizora od 1 do 3, od kojih jedan mora biti ovlašćeni revizor shodno , Zakonu o reviziji.

11.3. I arbitri i revizori se biraju tajnim glasanjem Skupštine članova na svake četiri godine, birajući ih sa liste kandidata, koje bira Upravni odbor, i mogu ponovo biti izabrani za samo još jedan četvorogodišnji period.

Mogući reizbori su dozvoljeni nakon jednog mandata pauze.

11.4. I jedni i drugi su pozvani da prisustvuju sastancima Skupštine članova i Upravnog odbora.

11.5. Položaj arbitara i revizora nisu kompatibilni sa položajima u Udruženju, sa položajem Predsjednika i Potpredsjednika, kao ni sa ostalim položajima u organizaciji. Položaj arbitra je takođe nekompatibilan sa istim položajem drugih komponenti sistema.

11.6. Na početku svake godine Arbitri imenuju, po principu rotacije i većine glasova između njih samih, najmanje 2 arbitra koji čine poseban odbor delegiran za obavljanje izbornih, interpretativnih, disciplinarnih i opštih funkcija nadzora na osnovu Udruženja.

11.7. Žalba protiv odluka Nadzornog odbora mora biti predložena arbitrima izabranim od strane Skupštine okupljenih u Odboru za razmatranje.

11.8. Svi postupci pred arbitražnim sudom su suspendovani od 1. do 31. avgusta i od 24. decembra do 9. januara svake godine.

11.9. Revizori prate napredak ekonomskog i finansijskog upravljanja Udruženja i njihovog predsjednika – ko je kandidat koji je osvojio

associazione nell'espletamento del suo mandato; ad essi potranno essere attribuite deleghe di responsabilità nel quadro dell'attuazione degli indirizzi programmatici di azione dell'associazione.

ORGANI DI CONTROLLO - I PROBIVIRI ED I REVISORI CONTABILI

Articolo 11

11.1. Sono organi di controllo i Probiviri e i Revisori contabili.

11.2. I Probiviri sono da 2 a 4 e i Revisori contabili sono da 1 a 3, di cui uno deve essere iscritto nel Registro dei Revisori legali.

11.3. Sia i Probiviri che i Revisori contabili sono eletti con votazione a scrutinio segreto dall'Assemblea di ogni quadriennio pari scegliendoli in una lista di candidati selezionati dal Consiglio Direttivo e possono essere rieletti per un solo quadriennio consecutivo.

Eventuali rielezioni sono ammesse trascorso un mandato di vacatio.

11.4. Entrambi sono invitati a partecipare alle riunioni dell'Assemblea e del Consiglio Direttivo.

11.5. La carica di Proboviro e quella di Revisore contabile sono incompatibili con tutte le cariche dell'Associazione e con quella di Presidente e Vice Presidente di altra organizzazione confederale. La carica di Proboviro è incompatibile anche con la medesima carica di altra componente del sistema.

11.6. All'inizio di ogni anno i Probiviri designano, a rotazione e a maggioranza tra loro, almeno 2 Probiviri, che costituiscono un Collegio speciale delegato ad assolvere funzioni elettorali, interpretative, disciplinari e di vigilanza generale sulla base associativa.

11.7. L'appello contro le decisioni del Collegio speciale deve essere proposto ai Probiviri eletti dall'Assemblea riuniti in Collegio di riesame.

11.8. Tutte le procedure davanti ai Probiviri sono sospese dal 1° al 31 agosto e dal 24 dicembre al 9 gennaio di ogni anno.

11.9. I Revisori contabili vigilano sull'andamento della gestione economica e

najveći broj glasova – izvještava Skupštinu o Završnom računu.

Mehanizmi kontrole i revizije poštuju formule predviđene opštim propisima.

finanziaria dell'Associazione ed il loro Presidente – che è il candidato che ha ottenuto il maggior numero di voti – riferisce all'Assemblea con la relazione sul bilancio consuntivo.I meccanismi di controllo e revisione contabile sono rispettosi delle formule previste dall'ordinamento generale.

DIREKTOR

Član12

12.1. Direktora bira i razrješava Upravni odbor.

12.2. Odgovoran je za funkcionisanje unutrašnje strukture i upravljanje zaposlenima Udruženja, za zapošljavanja, otpuštanja i politiku naknada u granicama budžeta koji je odobrio Upravni odbor.

Usmjerava sve aktivnosti Udruženja i nadgleda administrativno i finansijsko upravljanje, doprinosi definisanju nacrta budžeta i Završnog računa, koji se podnose na odobrenje nadležnim organima.

Direktor učestvuje na sastancima Upravnog odbora u ulozi sekretara.

DIRETTORE

Articolo 12

12.1. Il Direttore è nominato e revocato dal Consiglio Direttivo.

12.2. E' responsabile del funzionamento della struttura interna e della gestione del personale dipendente, delle assunzioni, dei licenziamenti e delle politiche retributive, queste ultime nei limiti del bilancio preventivo approvato dal Consiglio Direttivo.

Dirige tutte le attività dell'Associazione e sovrintende alla gestione amministrativa e finanziaria, contribuisce alla definizione della bozza di bilancio preventivo e consuntivo, da sottoporre all'approvazione degli Organi competenti.

Il Direttore partecipa alle riunioni degli Organi svolgendo le funzioni di Segretario.

ODGOVORNOSTI

Član 13

13.1. Članovi organa Udruženja su lično i neograničeni odgovorni u pogledu svojih obaveza prema Udruženju, rukovođenju fondovima Udruženja, kao i u slučaju postizanja ciljeva koji za njih kao članove organa Udruženja su zabranjeni ili ukoliko koriste Udruženje kao pravno lice za nanošenje štete drugim članovima.

13.2. Članovi organa Udruženja i njihovi pravni zastupnici zajednički su odgovorni za štetu prouzrokovanu radnjama koje se preduzimaju protiv Udruženja, ako je šteta prouzrokovana nehatom ili namjerno, osim u slučajevima kada su tokom njihovog usvajanja izrazili svoje mišljenje koje je zapisano ili ako nisu učestvovali u usvajanju.

RESPONSABILITA'

Articolo 13

13.1. I membri degli organi dell'Associazione hanno le responsabilità personali e senza restrizioni riguardo ai propri obblighi verso l'Associazione, alla gestione dei fondi dell'Associazione, al raggiungimento degli scopi che per loro, in quanto membri, sono vietati oppure utilizzare l'Associazione come persona giuridica nel fare danni agli altri associati.

13.2. I membri degli organi dell'Associazione ed i loro rappresentanti legali sono solidariamente responsabili per i danni provocati dalle azioni compiute verso l'Associazione, se i danni sono provocati da negligenza oppure deliberatamente, salvo nei casi in cui durante l'approvazione hanno espresso il loro parere e questo è stato verbalizzato, oppure non hanno partecipato all'approvazione.

FINANSIRANJE

Član14

14.1. Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA ima pravo da stekne sopstvena sredstva i fondove i ima sva imovinska prava. Udruženje se finansira kroz:

a. članarine;
b. subvencije;
c. donacije;
d. sponzorstva od organa, organizacija, udruženja;
e. ostali prihodi (uključujući prihod od dividendi)

14.2. Visina naknade za upis i godišnje članarine određuje se na godišnjem nivou na predlog Upravnog odbora i po odluci Skupštine članova. Dozvoljeno je odrediti različite članarine za različite kategorije kojima pripadaju članovi.

14.3. Udruženje može imati sredstva iz državnog budžeta, iz budžeta jedinica lokalne samouprave i budžeta grada Podgorice.

14.4. Za korišćenje i raspoloživost sredstava iz prethodnog člana primjenjuju se odredbe ovog Statuta i važećeg zakona.

Upotrebu i raspoloživost sredstava odobravaju organi Udruženja, u skladu sa ovim Statutom i u skladu sa ekonomski i pravno opravdanom upotrebom istih.

14.5. Zajednički fond se sastoji od:

a. doprinosa članova tj. njihovih članarina;
b. viška godišnjeg upravljanja i eventualnih rezervi;
c. ulaganja u hartije od vrijednosti i nepokretnosti;
d. isplata ili nasleđa u korist Udruzenja.

14.6. Zajednički fond je nedjeljiv među članovima.

FINANZIAMENTO

Articolo 14

14.1. L'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO ha diritto di dotarsi di propri beni e fondi e ha diritti patrimoniali. L'associazione si finanzia attraverso:

a) le quote associative;
b) i sussidi;
c) donazioni;
d) sponsorizzazioni dagli organi, organizzazioni, associazioni.
e) altri redditi (redditi da dividendi compresi)

14.2. La definizione dell'ammontare della quota d'iscrizione e di quella associativa avviene annualmente su proposta del Consiglio Direttivo e successiva delibera dell'Assemblea Generale. E' ammissibile la differenziazione delle quote in base alla categoria di appartenenza delle Associate.

14.3. L'associazione può avere dei finanziamenti dal budget dello Stato, dal budget delle unità delle autonomie locali e della città di Podgorica.

14.4. Per l'utilizzo e la disponibilità dei fondi dell'Articolo precedente si applicano le norme di questo Statuto e le Leggi.

L'utilizzo e la disponibilità dei fondi sono deliberati dagli organi dell'Associazione, conformemente al presente Statuto ed in relazione a un utilizzo economicamente e legalmente giustificato.

14.5. Il Fondo comune è costituito da:

a) contributi e quote di ammissione;
b) gli avanzi delle gestioni annuali ed eventuali riserve;
c) gli investimenti mobiliari e immobiliari;
d) le erogazioni o i lasciti a favore di Confindustria MONTENEGRO.

14.6. Il Fondo Comune è indivisibile tra i soci.

BUDŽET I ZAVRŠNI RAČUN

Član 15

15.1. Budžet i Završni račun se pripremaju za svaku kalendarsku godinu.

15.2. Završni račun se sastoji od: bilansa uspjeha, bilansa stanja, dodatnih napomena, informacija o izvorima prihoda i njihovom korišćenju iizvještaja revizora.

15.3. Budžet se dostavlja na odobrenje Upravnom odboru do 30. marta za godinu na koju se budžet odnosi.

15.4. Završni račun se, za razliku od budžeta, dostavlja na odobrenje Skupštini članova, uz izvještaj Predsjednika i izvještaj Revizora.

Upravni Odbor dostavlja nacrt Završnog računa revizorima mjesec dana prije nego se od Skupštine zatraži da ga odobri.

Petnaest dana prije Skupštine članova, Završni račun se dostavlja Direkciji Udruženja, kako bi svi članovi imali uvid u isti i mogli da ga pregledaju.

TERITORIJALNI PREDSTAVNICI

Član 16

Udruženje se može podijeliti na teritorijalne predstavnike Udruženja italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA koji su odgovorni za zastupanje interesa kompanija na odgovarajućim teritorijama.

TRANSPARENTNOST

Član 17

17.1. Rad Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA je javan.

Podaci koji se smatraju povjerljivim ne podliježu javnom objavljivanju.

17.2. Udruženje, putem medija, odmah obavještava građane i institucije o aktivnostima i rezultatima svog rada.

Predstavljanjem izvještaja o aktivnostima,

BILANCIO PREVENTIVO E CONSUNTIVO

Articolo 15

15.1. I bilanci preventivo e consuntivo sono redatti per ciascun anno solare.

15.2. Il consuntivo è composto da: rendiconto economico, stato patrimoniale, nota integrativa, prospetto delle fonti e degli impieghi e relazione dei Revisori contabili.

15.3. Il bilancio preventivo viene sottoposto all'approvazione del Consiglio Direttivo entro il 30 marzo dell'anno precedente l'esercizio cui si riferisce.

15.4. Il bilancio consuntivo viene invece sottoposto all'approvazione dell'Assemblea corredato dalla relazione del Presidente e a quella dei Revisori Contabili.

Il Consiglio Direttivo sottopone la bozza di bilancio consuntivo ai Revisori Contabili un mese prima dell'Assemblea chiamata ad approvarlo.

Durante i 15 giorni precedenti l'Assemblea, il bilancio consuntivo è depositato presso la Direzione dell'Associazione affinché gli associati possano prenderne visione.

DELEGAZIONI TERRITORIALI

Articolo 16

L'Associazione può articolarsi in Delegazioni Territoriali di Confindustria MONTENEGRO che hanno competenza per la rappresentanza degli interessi delle imprese nei rispettivi territori.

TRANSPARENZA

Articolo 17

17.1. Il lavoro dell'Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO è pubblico.

I dati ritenuti riservati non sono soggetti a divulgazione pubblica.

17.2. L'Associazione, attraverso i media, informa tempestivamente i cittadini e le istituzioni sulle attività ed i risultati del suo lavoro.

Udruzenje informiše sve organe Udruženja.

Za objavljivanje informacija o Udruženju, mogu se koristiti sljedeći mediji: štampani mediji, radio, televizija, internet/web i specijalizovani časopisi.

IZMJENE STATUTA, PRESTANAK RADA

Član 18

18.1. Izmjene Statuta su povjerene Skupštini članova sa pozitivnim glasanjem od najmanje 2/3 prisutnih na Skupštini koji predstavljaju najmanje 51% ukupnih glasova koje imaju članovi.

18.2. Članovima koji se ne slažu sa izmjenama usvojenim tokom glasanja, dozvoljeno je pravo na povlačenje. Član bi trebao biti obaviješten elektronskom poštom / preporučenim pismom, u roku od trideset dana od dana objavljivanja izmjena. Što se tiče plaćanja članarine, povlačenje stupa na snagu od prvog januara naredne godine.

18.3. Prestanak rada Udruženja je povjereno Skupštini članova sa pozitivnim glasanjem od ¾ od ukupnog broja glasova koji članovi mogu imati.

18.4. Ista Skupština imenuje jednog ili više likvidatora, utvrđuje njihova ovlašćenja i naknade, a takođe utvrđuje odredište bilo koje preostale imovine koja se može prenijeti samo drugim organizacijama sa sličnim ciljevima ili u svrhu javne koristi, nakon što se sasluša nadzorno tijelo propisano zakonom.

18.5. Prestanak rada Udruženja se sprovodi ako:

a. je prestanak rada određen i definisan ovim Statutom;
b. je prošlo duplo više vremena od održavanja sjednice Skupštine od vremena predviđenog ovim Statutom;
c. u dvije uzastopne fiskalne godine, godišnji izvještaj nije predstavljen;
d. je usvojena izmjena zakona koja predviđa prestanak rada;
e. je tako odlučio Sud ili nadležni organ;
f. je došlo do stečaja ili likvidacije.

Con la presentazione di un rapporto delle attività, l'Associazione tiene informati tutti gli organi dell'Associazione.

Per divulgare le informazioni dell'Associazione, vengono considerati i seguenti media: stampa, radio, televisione, web e riviste specializzate.

MODIFICHE STATUTARIE E SCIOGLIMENTO

Articolo 18

18.1. Le modificazioni dello Statuto sono deliberate dall'Assemblea con il voto favorevole pari almeno ai 2/3 dei presenti in Assemblea che rappresentino almeno il 51% dei voti totali esercitabili dai Soci.

18.2. Ai Soci che in sede di votazione abbiano dissentito dalle modificazioni adottate è consentito il diritto di recesso, da notificare tramite posta elettronica certificata/lettera raccomandata, entro trenta giorni dall'avvenuta comunicazione delle modifiche stesse. Per quanto riguarda il pagamento dei contributi, il recesso ha effetto dal primo gennaio dell'anno successivo.

18.3. Lo scioglimento dell'Associazione è deliberato dall'Assemblea con il voto favorevole dei ¾ dei voti totali esercitabili dai Soci.

18.4. La stessa Assemblea nomina uno o più liquidatori, ne determina i poteri ed i compensi e stabilisce altresì la destinazione delle eventuali attività patrimoniali residue che possono essere devolute solo ad altre organizzazioni con finalità analoghe, o a fini di pubblica utilità, sentito l'organismo di controllo previsto dalla legge.

18.5. Lo scioglimento dell'Associazione avviene se:

a. lo scioglimento è deliberato conforme al presente Statuto;
b. è passato il doppio dal tempo previsto per la seduta dell'organo superiore (Assemblea) previsto dal presente Statuto;
c. in due anni fiscali consecutivi non è stata presentata la rendicontazione annuale;
d. viene deliberata la modifica statutaria

che prevede lo scioglimento;
e. viene deliberato dal Tribunale;
f. per avvenuto fallimento o liquidazione.

18.6. U slučaju brisanja iz registra, preostala imovina Udruženja dodjeljuje se, u skladu sa Statutom Udruženja, drugoj nevladinoj organizaciji ili javnoj ustanovi sa sjedištem u Crnoj Gori koja djeluje, odnosno obavlja djelatnost u oblastima predviđenim članom 32 stav 2 Zakona o nevladinim organizacijama,a na osnovu odluke Skupštine članova sa pozitivnim glasanjem od najmanje 2/3 prisutnih na Skupštini koji predstavljaju najmanje 51% ukupnih glasova koje imaju članovi.

Ukoliko nadležni organ nevladine organizacije ne donese odluku o dodjeli preostale imovine u skladu sa Statutom, prije okončanja postupka brisanja iz registra, ta imovina pripada lokalnoj samoupravi na čijoj je teritoriji bilo sjedište organizacije i može se koristiti jedino za ostvarivanje ciljeva radi kojih je organizacija bila osnovana.

18.6. In caso di scioglimento, i beni restanti dell'Associazione saranno assegnati, in conformità con lo Statuto dell'Associazione, ad un'altra organizzazione non governativa o istituzione pubblica con sede in Montenegro che opera, o svolge un'attività nelle aree previste dall'articolo 32 paragrafo 2 della Legge sulle organizzazioni non governative e sulle decisioni dell'Assemblea con un voto positivo di almeno 2/3 presenti nell'Assemblea che rappresentino almeno il 51% dei voti totali dei membri.

Se l'organo competente dell'Associazione non riesce a prendere una decisione sull'assegnazione dei beni rimanenti in conformità allo Statuto, prima della scadenza della procedura di cancellazione dal registro, tale proprietà appartiene al governo locale nel cui territorio è stata situata la sede dell'Associazione e può essere utilizzata solo per raggiungere gli obiettivi per i quali l'organizzazione è stata fondata .

ODREDBE ZA SPROVOĐENJE
Član19

Da bi se osigurao uravnotežen odnos između broja članova i članova rukovodećih organa utvrđeno je da će funkcije Odbora arbitara vršiti Odbor konfederalnih arbitara, dok će funkcije revizora vršiti eksterni profesionalci, ako baza Udruženja ne prelazi broj od 50 članova.

NORME DI ATTUAZIONE
Articolo 19

Al fine di assicurare un equilibrato rapporto tra il numero dei soci e quello dei componenti gli organi direttivi, è stabilito che le funzioni di Collegio dei Probiviri saranno svolte dal collegio dei probiviri Confederali, mentre le funzioni di revisore saranno svolte da un professionista esterno qualora la base associativa non superi i 50 soci.

ZAVRŠNE ODREDBE
Član 20

Za sve ono što nije regulisano ovim Statutom, primjenjuju se važeće odredbe Zakona o nevladinim organizacijama, važeći propisi i opšti principi Konfindustrije kao i odgovarajuće odredbe crnogorskog zakona koje se tiču datog predmeta.

DISPOSIZIONE DI RINVIO
Articolo 20

Per quanto non previsto dal presente Statuto si applicano le norme della Legge sulle organizzazioni non governative, la normativa e i principi generali di Confindustria, nonché le disposizioni di legge.

REGISTRACIJA

Član 21

Ovaj Statut je usvojen na Skupštini članova održanoj 20. aprila 2018. godine i podnijet je na registraciju Registru nevladinih organizacija- udruženja u skladu sa Zakonom o nevladinim organizacijama.

REGISTRAZIONE

Articolo 21

Il presente Statuto e' stato approvato dall'Assemblea Generale tenutasi il 20. aprile 2018. ed e' stato presentato per la registrazione nel Registro delle associazioni non aventi scopo di lucro ai sensi della Legge sulle organizzazioni non governative.

Podgorica, 20.04.2018

Erich Cossutta
Predsjednik / Il Presidente
Udruženje italijanskih privrednika u Crnoj Gori - KONFINDUSTRIJA CRNA GORA
Associazione degli Industriali Italiani in Montenegro - CONFINDUSTRIA MONTENEGRO